



d-mute d- mute mic

zgardă electronică anti
lătrat



Instrucțiuni de utilizare

RO

Declarație de conformitate

Producător:

VNT electronics s.r.o.

Dvorská 605,

563 01 Lanškroun

ID: 64793826

declară că următorul produs:

Zgardă electronică anti lătrat Dogtrace d-mute, d-mute small

este în conformitate cu Directiva 2014/53/CE a Consiliului Europei, îndeplinește cerințele Licenței Generale a Oficiului Ceh de Telecomunicații în temeiul Autorizației Generale nr. VO-R/10/05.2014-3 și, de asemenea, îndeplinește cerințele standardelor și reglementărilor aplicabile tipului de echipament enumerate mai jos:

ETSI EN 301 489-1 V1.9.2

ETSI EN 301 489-3 V1.6.1

ETSI EN 300 220-2 V.2.4.1

**ETSI EN 60950-1 ed.2:2006 /A1:2010 /A11:2009 /A12:2011 /A2:2014/Cor.1:2012 EN
62479:2010**



Produsul este sigur în condiții normale de utilizare în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.

Declarația de conformitate este emisă pe baza următoarelor documente:

Raport de testare nr.: 3606/05 emis de laboratorul acreditat nr. 1104.3 ITC Uherské Hradiště Această declarație este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

În Lanškroun 1. 1. 2018 Ing.

Jan Horák

Tel.: +420 731 441 541

obchod@dogtrace.com

www.dogtrace.com

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat produsul **d-mute al** companiei **Dogtrace VNT electronics s.r.o.**

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza dispozitivul și să îl păstrați pentru consultare ulterioară.

Notificări importante

- Colierele electronice **d-mute** sunt destinate numai pentru corectarea lătratului nedorit la câini. Este interzisă utilizarea colierelor electronice în așa fel încât să provoace răni, durere sau teamă animalului.
- Nu utilizați colierele electronice pe câini care nu sunt în stare fizică bună (de exemplu, probleme cardiace, epilepsie etc.) sau care au probleme de comportament (câini agresivi etc.).
- Nu lăsați zgarda pe câine mai mult de 12 ore pe zi. Expunerea prelungită a punctelor de contact la pielea câinelui poate provoca iritații ale pielii. Dacă se întâmplă acest lucru, nu utilizați zgarda electronică până când nu dispar toate urmele de iritație.
- Nu utilizați zgarda electronică pentru a ghida sau imobiliza câinele. Punctele de contact ar exercita o presiune excesivă asupra gâtului câinelui sau cutia receptoare ar putea fi deteriorată mecanic.
- În cazul oricăror probleme și pentru sfaturi suplimentare, nu ezitați să contactați un antrenor profesionist.
- Bateriile din echipament trebuie înlocuite la fiecare doi ani, chiar dacă echipamentul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp. Nu lăsați niciodată o baterie descărcată în aparat - ar putea să vă distrugă aparatul.

VNT electronics s.r.o., producătorul aparatelor profesionale de dresaj canin marca **Dogtrace**, este un membru mândru și activ al **ECMA (Electronic Collar Manufacturers Association)**.

ECMA, cu sediul la Bruxelles, a fost înființată în 2004 la inițiativa celor mai mari producători de ajutoare electronice pentru dresajul câinilor, din care face parte și **VNT electronics s.r.o.** Scopul tuturor membrilor acestei asociații este să dezvolte și să producă sisteme de dresaj fiabile și de calitate, care respectă siguranța animalului și îmbunătățesc comunicarea dintre stăpân și câinele său. Atunci când cumpără coliere electronice conforme cu ECMA, proprietarii pot fi siguri că toate produsele sunt concepute pentru a proteja siguranța animalului lor de companie. Manualele și ghidurile de dresaj ale tuturor membrilor asociației oferă instrucțiuni și sfaturi privind utilizarea în siguranță a mijloacelor electronice de dresaj, permițând tuturor proprietarilor să utilizeze sistemele de dresaj în mod eficient, responsabil și uman. Produsele tuturor membrilor ECMA respectă cele mai recente standarde tehnice și parametri de siguranță, iar conformitatea este strict monitorizată.

ECMA este convinsă că colierele electronice de dresaj, atunci când sunt utilizate în mod responsabil și combinate cu recompense și laude, sunt instrumente de dresaj eficiente și umane pentru dresajul profesional al câinilor, pentru dresajul câinilor cu probleme de comportament și pentru utilizarea zilnică acasă.

Pentru mai multe informații, vizitați site-ul www.ecma.eu.com.



Conținut

Mențiuni importante.....	3
ECMA.....	4
Tabla de conținut	5
Introducere	6
Conținutul pachetului.....	6
Accesorii opționale	6
Descrierea produsului	7
Pregătirea echipamentului	8
Principiile de bază ale utilizării zgarda anti lătrat	10
Setarea modului de corecție	11
Pentru cele mai bune rezultate.....	14
Consilier pentru rezolvarea problemelor	16
Întreținere	16
Date tehnice	17
Condiții de garanție.....	18
Card de garanție.....	20

Introducere

Zgarda electronică anti lătrat **d-mute** este un mijloc sigur și eficient de a ajuta la eliminarea lătratului excesiv sau nejustificat al câinelui dumneavoastră. Zgarda electronică anti lătrat este o soluție simplă atunci când câinele dumneavoastră reacționează lătrând la cel mai mic **s t i m u l e n t** sau chiar lătră toată ziua după ce ați plecat la serviciu, provocând o neplăcere celor din jur. Zgarda este activată doar de vibrația corzilor vocale ale câinelui care poartă zgarda pe gât, acest sistem previne riscul declanșării false cauzate de lătratul altui câine. Sensibilitatea răspunsului zgarda la vibrații și modul de stimulare pot fi ușor reglate. Zgarda are un total de cinci moduri **s e l e c t a b i l e** pentru corectarea lătratului și un mod de testare. Este posibil să alegeți între un semnal acustic, trei niveluri de stimulare și un mod de stimulare cu intensitate crescândă în cinci **e t a p e**.

Sunt disponibile patru modele pentru a se potrivi diferitelor dimensiuni ale câinilor. Modelele **d-mute** și **d-mute light** sunt concepute pentru rasele de câini medii și mari, în timp ce modelele **d-mute small** și **d-mute small light** sunt potrivite pentru rasele de câini medii și mici. Colierele anti lătrat au un design ergonomic și compact și sunt impermeabile și foarte ușor de utilizat.

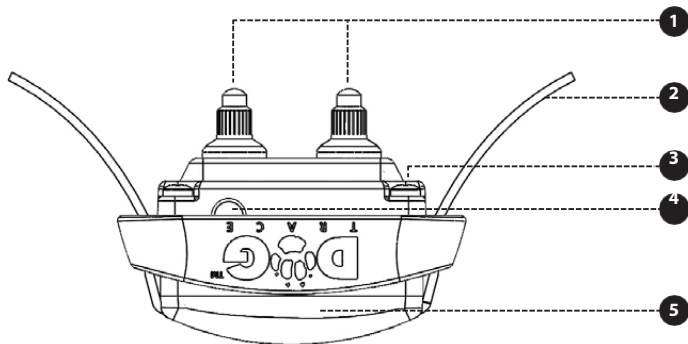
Conținutul pachetului

- Zgardă electronică cu cureaua
- Set de puncte de contact: 2 buc. 10 mm, 2 buc. 17 mm
- Baterie litiu CR2 3V
- Test gag
- Magnet cu șnur
- Instrucțiuni și card de garanție

Accesorii opționale

- Curele multicolore
 - Baterii de rezervă
 - Garnitură și capac de înlocuire
 - Șuruburi de schimb
 - Puncte de contact de schimb de 10 mm și 17 mm
- Mai multe accesorii pe e-shop-ul **www.dogtrace.com***

Descrierea produsului



- 1 - Puncte de contact
- 2 - Cureaua țesută
- 3 - Șuruburi cu capac
- 4 - Țintă
- 5 - Capac

Pregătirea dispozitivului

Introducerea (înlocuirea) bateriei în dispozitiv

1. Cu ajutorul unei șurubelnițe Phillips, scoateți cele 4 șuruburi din partea inferioară a dispozitivului și scoateți capacul.
2. Introduceți o baterie cu litiu CR2 3V în polaritatea corectă (polaritatea este marcată lângă suportul bateriei). Când bateria este introdusă, veți auzi un semnal sonor pentru a indica instalarea corectă a bateriei.
3. Verificați dacă garnitura de cauciuc este așezată corect în canelură. Dacă există murdărie pe garnitură, curățați-o.
4. Înlocuiți capacul dispozitivului și înșurubați toate cele 4 șuruburi cu o forță rezonabilă.

Starea bateriei

- Atunci când este introdusă bateria, dispozitivul este pus în modul de așteptare sau activ.
- Dacă din dispozitiv se aude un bip continuu, bateria este descărcată. Introduceți o baterie de litiu CR2 3V nouă în dispozitiv.
- Dacă nu utilizați zgarda pentru o perioadă prelungită de timp, scoateți bateria din dispozitiv.

Selectarea punctelor de contact

Punctele de contact din oțel inoxidabil sunt utilizate pentru a asigura transmiterea impulsurilor de stimulare de la dispozitiv la pielea câinelui. Pentru colierele anti lătrat, se utilizează puncte de contact cu o suprafață plată care permit, de asemenea, transmiterea vibrațiilor corzilor vocale. Fiecare pachet conține două tipuri de puncte de contact: cele mai scurte pentru câinii cu păr scurt și cele mai lungi pentru câinii cu păr lung. Înșurubați punctele de contact pe șuruburile cutiei cu zgardă - a se vedea figura din secțiunea *Descrierea produsului de la pagina 7*. Nu utilizați clești sau alte unelte pentru a strânge, puteți provoca deteriorări ireparabile produsului.

SFAT: Dacă câinele are pielea uscată, este o idee bună să aplici cremă de mâini sau ulei pentru bebeluși acolo unde punctele de contact ating pielea pentru a asigura o bună transmitere a impulsurilor de stimulare.

Punerea zgarda

Câinele trebuie să aibă o zgardă pe corzile vocale, astfel încât receptorul să poată detecta corect lătratul său. Curea (zgarda) trebuie să fie suficient de strânsă pentru a nu se putea deplasa pe gâtul câinelui, dar, în același timp, nu trebuie să sugrume câinele. Zgarda este strânsă corect dacă puteți pune 2 degete între zgardă și gâtul câinelui. Contactul punctelor de contact cu pielea este important, astfel încât, atunci când puneți zgarda, vă recomandăm să îndoiți zgarda la stânga și la dreapta de mai multe ori, astfel încât punctele de contact să ajungă la piele.

Vă rugăm să rețineți: Dacă zgarda este prea largă, cutia zgardei electronice se va mișca și frecarea repetată poate irita pielea câinelui dumneavoastră. În plus, în acest caz, punctele de contact nu ating în mod fiabil suprafața pielii și astfel nu este asigurată funcționarea corectă a zgarde de dresaj. Nu recomandăm să lăsați zgarda pe câine timp de mai multe ore în același loc, deoarece poate provoca iritații ale pielii. O zgardă cu un dispozitiv care este prea strâns poate provoca bășici pe piele acolo unde se ating punctele de contact. Dacă se întâmplă acest lucru, nu utilizați zgarda electronică până când nu dispar toate semnele de iritație.

Principiile de bază ale utilizării unei zuliere anti lătrat

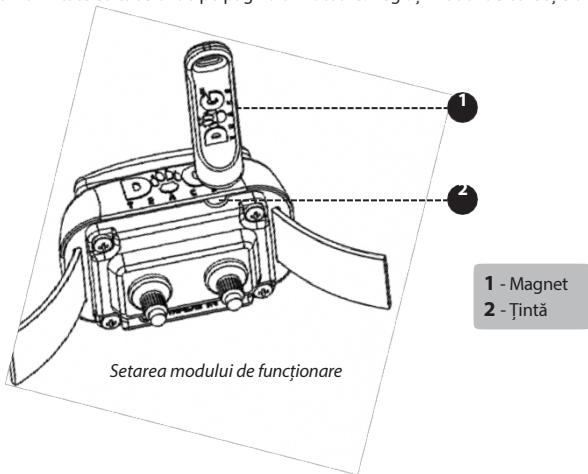
Dispozitivul d-mute este activat automat atunci când câinele latră (sau uneori urlă sau mârâie). Zgarda nu funcționează pe principiul sunetului, ci răspunde la vibrația corzilor vocale. Acest sistem previne riscul declanșării false cauzate de lătratul unui alt câine.

- Dispozitivul cu bateriile introduse se află în modul standby sau activ (dispozitivul poate fi oprit numai prin scoaterea bateriei).
- În modul standby, dispozitivul așteaptă discursul acustic al câinelui sau vibrația corzilor vocale.
- La primul lătrat, receptorul emite un semnal acustic sau un semnal acustic cu un impuls de stimulare, a cărui intensitate depinde de modul selectat.
- Zgarda are un total de cinci moduri selectabile pentru corectarea lătratului, puteți alege între un semnal acustic, trei niveluri de impulsuri de stimulare și un mod de stimulare cu intensitate crescândă în cinci etape *vezi tabelul de la pagina 12*
- Dacă câinele continuă să latre, dispozitivul emite din nou un semnal acustic sau un semnal acustic cu un impuls de stimulare. Acest semnal acustic este emis de zgardă de maximum 4 ori și apoi procesul se oprește automat.
- După o pauză mai lungă a câinelui (10-20 de secunde), sistemul trece din nou în modul de așteptare, adică următorul lătrat va fi însoțit de un semnal acustic sau de un semnal acustic cu un impuls de stimulare.
- Odată ce câinele se obișnuiește cu funcția zgarda și nu mai latră după semnalul acustic, este posibil să se treacă la modul 1 (dacă câinele începe să latre din nou, o scurtă schimbare a modului îi va reaminti câinelui funcția zgardei).

Setarea modului de corecție (setarea impulsurilor acustice și de stimulare)

Zgarda este setată din fabrică la modul "1" - corecție numai prin semnal acustic. Modurile de corecție pot fi setate la un semnal acustic separat sau la un semnal acustic cu diferite niveluri de impuls de stimulare. Se recomandă începerea dresajului cu zgarda setată în primul mod - doar semnal acustic fără impuls de stimulare. În acest fel, câinele va asocia funcția dispozitivului în funcție de lătratul său, deși este posibil ca semnalele acustice să nu îndeplinească inițial funcția de corecție, ele îl pot ajuta totuși pe câine să înțeleagă că acestea urmăresc întotdeauna lătratul său.

Dacă sunteți deja mulțumit de răspunsul câinelui la zgardă, o puteți seta pe modul de stimulare în conformitate cu tabelul de pe pagina următoare. Reglați modul de corecție după cum este necesar.



Tabelul modului de funcționare

Mod*	Număr de semnale sonore de indicare pentru fiecare mod	Funcția colierului
1	1	Semnal acustic
2	2	semnal acustic + impuls de stimulare de nivel scăzut
3	3	semnal acustic+ nivel mediu de stimulare
4	4	semnal acustic+ nivel de stimulare ridicat
5**	5	semnal acustic+ impuls de stimulare în 5 niveluri crescătoare
6***	6	test de funcționare

* Modul selectat este recunoscut de numărul de semnale sonore ale colierei după aplicarea pentru scurt timp a magnetului pe țința marcată de pe cutie (*a se vedea imaginea de la pagina 11*). Pentru a schimba modul p e n t r u toate modelele, aplicați magnetul pe țința marcată pentru o perioadă mai lungă de timp și așteptați numărul de semnale sonore în funcție de modul dorit (1 - 6).

* * Al cincilea mod cu cinci niveluri crescătoare reproduce în esență funcția tuturor modurilor anterioare. Activarea este urmată de un impuls acustic și de stimulare scăzută, dacă câinele nu este descurajat și continuă să latre, urmează un alt impuls acustic și de stimulare mai ridicată, iar procesul se repetă până la cel mai înalt impuls de stimulare. Al cincilea impuls încheie acest mod chiar dacă câinele continuă să latre, din motive de siguranță impulsurile sunt reduse la tăcere timp de 15 secunde, după care revine la modul de așteptare. Data viitoare când zgarda este activată, procesul se r e p e t ă din nou de la cel mai mic impuls, iar dacă câinele nu mai latră, zgarda i n t r ă î n modul standby.

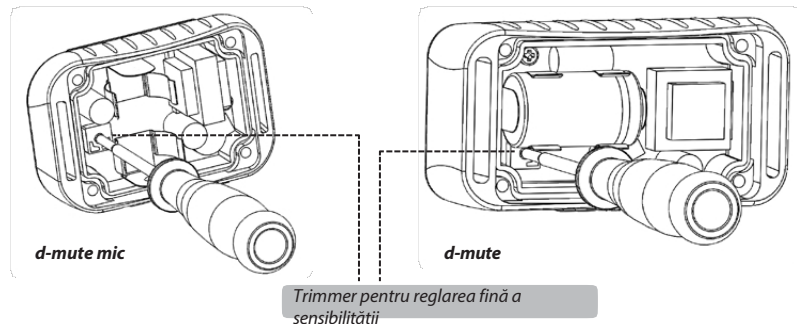
NOTĂ: al patrulea și al cincilea impuls de stimulare în modul 5 în creștere sunt mai puternice decât în modul 4 (nivel ridicat).

***** Testul de funcționare** este un mod utilizat pentru a verifica funcționarea corectă a pulsului acustic și de stimulare. Conectați știfturile de test la ambele puncte de contact (slăbiți punctele de contact, introduceți știfturile de test pe dedesubt și strângeți din nou). Atunci când este selectat modul 6 (test de funcționare), are loc un semnal acustic + descărcare electronică (mănușa de test se aprinde) și apoi software-ul trece singur la modul 1 (semnal acustic). Dacă semnalul acustic lung nu sună sau dacă bujia de incandescență nu se aprinde, trimiteți la service.

Reglarea răspunsului la vibrații (sensibilitatea de detectare a vibrațiilor) cu ajutorul trimmerului

Răspunsul la vibrații este activarea dispozitivului prin vibrația corzilor vocale ale câinelui. Dacă dispozitivul răspunde numai la vibrații puternice sau slabe ale corzilor vocale care sunt detectate de punctele de contact, setarea sensibilității colierului poate fi ajustată astfel încât acesta să se declanșeze numai la momentul potrivit. Această setare (a sensibilității) este importantă pentru funcționarea corectă a dispozitivului.

Setarea sensibilității gulerului



Procedură: Utilizați trimmerul de reglare fină pentru a reduce sau a crește sensibilitatea gulerului (*consultați ilustrația de la pagina 13*). Acesta este setat din fabrică la mediu. Rotirea trimmerului cu o șurubelniță mică "la stânga" (în sens antiorar) scade sensibilitatea, iar "la dreapta" o crește.

Atenție: trimmerul este susceptibil la forfecare!

Pentru cele mai bune rezultate

- Dispozitivul electronic **d-mute** este etanș numai dacă sigiliul este în stare bună.
- Preveniți pătrunderea apei în dispozitiv atunci când acesta este deschis.
- Pentru a menține colierul etanș, vă recomandăm să înlocuiți garnitura de cauciuc de sub capac o dată pe an.
- Dacă nu utilizați zgarda pentru mai mult de două luni, scoateți bateria.
- Nu lăsați bateria veche în zgardă, aceasta poate distruge dispozitivul.
- Verificați etanșeitatea punctelor de contact înainte de a pune zgarda.
- Nu lăsați zgarda pe câinele dvs. mai mult de 12 ore pe zi.

Utilizarea zgarda în timpul iernii

Atunci când utilizați o zgardă electronică în timpul iernii, este important să rețineți:

- **Umiditatea scăzută** - determină o conductivitate mai scăzută a pielii. Prin urmare, este necesar să se asigure o conductivitate mai bună între punctele de contact ale receptorului și pielea câinelui. Acest lucru poate fi realizat prin lubrifierea pielii câinelui acolo unde se ating punctele de contact, de exemplu cu vaselină medicală, ulei pentru bebeluși, cremă de mâini etc.

- **Păr de câine mai gros** - atunci când puneți zgarda electronică, este necesar să trageți zgarda astfel încât să asigurați puncte de contact permanente cu pielea câinelui. Dacă blana este groasă, este recomandabil să se taie blana la punctul de contact dintre punctele de contact și piele sau să se aleagă un tip mai lung de puncte de contact.
- **Modificarea proprietăților bateriei** - atunci când temperaturile scad sub 0 °C, reacția chimică din baterie încetinește. Pentru a vă asigura că performanța impulsurilor repetate (în special la niveluri mai ridicate) este menținută, vă recomandăm să introduceți o baterie nouă în receptor pentru perioada de iarnă. În timpul utilizării, monitorizați continuu reacțiile câinelui și, dacă este necesar, creșteți nivelul impulsului de stimulare cu 1 sau 2 grade.

Avertizor de probleme

1. Citiți din nou acest manual de instrucțiuni pentru a verifica dacă problema este cauzată de baterii slabe sau de utilizarea necorespunzătoare.
2. Verificați dacă bateria este introdusă cu polaritatea corectă.
3. Dacă câinele dvs. nu pare să răspundă la impulsurile de stimulare:
 - Verificați din nou dacă bateria din dispozitiv nu este descărcată.
 - Testați funcționalitatea dispozitivului utilizând cutia de mănuși de testare (*a se vedea Test de funcționare la pagina 13*).
 - Verificați dacă ați selectat lungimea corectă a punctelor de contact (*consultați capitolul: Selectarea punctelor de contact*) și dacă ați asigurat contactul cu pielea câinelui prin strângerea zgardei (*consultați capitolul: Punerea zgardei de dresaj*).
 - Dacă pielea câinelui este uscată, umeziți-o.
4. **Verificați dacă impulsul de stimulare funcționează corect.** Funcționarea corectă a impulsului de stimulare poate fi testată cu ajutorul unei călușele de testare. Urmați instrucțiunile pentru testul de funcționare *de la pagina 13*.
5. Dacă problema persistă, contactați dealerul.

Întreținere

Nu utilizați niciodată substanțe volatile precum: diluant, benzină sau alți agenți de curățare pentru a curăța **d-mute-ul**. Utilizați o cârpă moale, umedă și, dacă este necesar, un detergent neutru. **D-mute-ul este etanș numai dacă garniturile sunt în stare bună.** Pentru a menține etanșeitatea, **vă recomandăm să înlocuiți garnitura de cauciuc de sub capac o dată pe an.** De asemenea, asigurați-vă că sigiliile sunt curățate și ajustate corespunzător după fiecare schimbare a bateriei dispozitivului și că șuruburile sunt strânse corespunzător. Cu toate acestea, strângeți-le doar cu o forță rezonabilă! Dacă nu utilizați d-mute pentru o perioadă prelungită de timp, scoateți bateriile din dispozitiv.

Date tehnice

d-mute și lumina d-mute

Sursă de alimentare.....	Baterie litiu CR2 3V
Durata de viață a bateriei	6 - 12 luni în modul standby
Acoperire	Rezistent la apă
Circumferință reglabilă a centurii.....	aprox. 18 - 72 cm
Temperatura de funcționare	10 °C până la +50 °C
Greutate	67 g
Dimensiuni.....	77 x 38 x 37 mm

d-mute small și d-mute small light

Sursă de alimentare.....	Baterie litiu CR2 3V
Durata de viață a bateriei	6 - 12 luni timp de așteptare
Acoperire	Rezistent la apă
Circumferință reglabilă a centurii.....	aprox. 18 - 53 cm
Temperatura de funcționare.....	10 °C până la +50 °C
Greutate	50 g
Dimensiuni.....	61 x 40 x 34 mm

Condiții de garanție

VNT electronics s.r.o. garantează produsul în caz de defecte de fabricație timp de doi ani de la data achiziției. Garanția nu acoperă următoarele elemente:

- baterii
- curele (gule)
- riscuri directe sau indirecte în timpul transportului produsului la cumpărător
- deteriorarea mecanică a produsului cauzată de neglijența utilizatorului sau de un accident (de exemplu, mestecarea, ruperea, impactul, tragerea ochiului curelei colierului cu o forță excesivă etc.)

1. Perioada de garanție începe la data primirii produselor de către cumpărător. Condiția pentru depunerea unei reclamații la vânzător este prezentarea unui certificat de garanție confirmat sau a unei dovezi de cumpărare. Termenii și condițiile complete pot fi găsite la adresa: www.dogtrace.com.

2. Garanția oferită nu acoperă defectele produsului care au apărut

- a)** instalarea necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor producătorului
- b)** utilizarea necorespunzătoare a produsului
- c)** depozitarea sau îngrijirea necorespunzătoare a produsului
- d)** intervenție neautorizată a unei persoane neautorizate sau reparații efectuate fără știința producătorului
- e)** ca urmare a unui dezastru natural sau a unui alt eveniment inevitabil
- f)** modificarea bunurilor de către consumator, dacă o astfel de modificare a dus la deteriorarea sau defectarea bunurilor
- g)** ca urmare a deteriorării mecanice de către consumator
- h)** orice altă acțiune a consumatorului care ar fi contrară prezentelor condiții de garanție sau instrucțiunilor de utilizare

- 3.** Garanția nu poate fi solicitată în cazul în care bunurile nu au fost plătite integral sau în cazul în care bunurile s u n t la vânzare.
- 4.** Solicitantul este obligat să dovedească defectul produsului, să permită producătorului să verifice validitatea cererii privind defectele produsului și să evalueze amploarea defectelor. De asemenea, acesta este obligat să predea produsul într-o s t a r e care să permită evaluarea defectelor. Reclamantul nu are dreptul să repare produsul el însuși sau prin intermediul unei părți terțe. În caz contrar, reclamantul pierde dreptul care decurge din răspunderea producătorului pentru defectele produsului.
- 5.** Pretențiile consumatorului care decurg din răspunderea producătorului pentru defecte sunt reglementate de dreptul general. În cazul unui defect de fabricație dovedit al materialului, producătorul este obligat să înlocuiască produsul defect cu unul fără defecte.
- 6.** Bunurile prezentate pentru reclamație trebuie să fie curățate corespunzător. Departamentul de reclamații are d r e p t u l de a refuza să accepte bunuri pentru reclamație dacă acestea nu respectă principiile de igienă generală. În cazul în care cureaua receptoare nu face obiectul reclamației, nu o trimiteți împreună cu bunurile care fac obiectul reclamației.
- 7.** În cazul trimerii unui articol pentru reclamație prin poștă sau companie de expediție, bunurile trebuie să fie suficient ambalate și asigurate împotriva deteriorării. În acest scop, vă recomandăm să păstrați ambalajul original (nu este o condiție pentru acceptarea reclamației).
- 8.** Pentru expediere, vă rugăm să alegeți metoda și transportatorul cele mai potrivite pentru dvs. în ceea ce privește disponibilitatea și viteza de livrare. Nu suntem responsabili pentru pierderea bunurilor trimise de dumneavoastră.
- 9.** Alte drepturi și obligații ale producătorului și ale persoanei îndreptățite să solicite despăgubiri sunt reglementate de legislația relevantă general obligatorie din Republica Cehă.